



<b>Département Etudes Amazighes</b>	<b>ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ</b>	<b>شعبة الدراسات الأمازيغية</b>
Année universitaire: 2021-2022	ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ: 2021-2022	الموسم الجامعي: 2022-2021
Semestre: S3	ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ: ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ (3)	الفصل الثالث
Module: Genres Poétiques	ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ: ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ	وحدة: الأجناس الشعرية
Professeur: Soliman ELBAGHDADI	ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ: ⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵓⵔⵜ	الأستاذ: سليمان البغدادي

## Anawen n yezli amazigh (arifi)

### 1- Tira xef izli amiwan

Inni yurin d imezwura xef izlan imazighen srusan ten d ismilen (categories) d tisanawitin xef isentilen xef ttidaren d min xef ssawalen. Ad newc 3 imedyaten n yezyanen (critique)

Ittini Abdellah Bounfour deg umenni (artile) nness “ Genre et statut des textes », di tudemtt :

« L’izli est défini par sa taille (distique) la structure de son vers (deux ou quatre) hémistiches et sa thématique [...]. Suit une typologie des izlan fondée, elle aussi sur la taille (court, moyen, long) mai l’auteur n’hésite pas à faire intervenir du chant (*izli* « lion bariolé), le contexte de performance (mariage, aḥidus). »

Muḥamed Djlawi issenmil izli aqbayli xef mani, melmi d wi t innan. Yesawal xef : « Tamedyst tayemmat » , « Tamedyast n lweqat n uxeddim ». Issenmil ten ura xef isgumen (thèmes) i daysen.

Fuad Azerwal ibḍaten jar izli d tmedyast maca ittara aṭṭas tuskiwt nsen yar isentilen I xef ssawalen: ma aḍris ma ijj?

### 2 - Tuskiwt d talya n izli (Structure et forme poétiques)

Izli amazigh amiwan d uddis n 2 izeynat. Ku ijj days 12 n tifirtin (syllabes) itwayennjj s wanya (rythme)

Tte/sliy/ i/ lem/εani/, xen/seɣ/ di/ dd/fin/ i/nu/,  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

şşen/nett/, a/ zzin/ hlu/ i /min/ ik/si/ wul/ i/nu.

D azawan i ibettan tiwent d anya deg ugensu n yezli s lya.

## 2-1 Tisnawitin (typologie) n yezli

Ad nebda izli xef 2 n tiyfatin (types)

a- Izli n umedyaz, azzulan (professionnel)

Ittini tt unazur s wallun, iteic zzays, deg uraren di tfeskawin.

D izli d tayri d tumert, n umeţta d unezgum. Izli n umedyaz itemşda xef umednan s “zeamet”,

Ralla sidi rebbi, ralla sidi cek d ameqran.

Ralla sidi cek ma teefud, aqa bna dem itteblan.

b- Izli amednan (populaire)

Ittini t wamun marra, timvarin niv iryazen, melmi ma di temsutal (circonstances) n tudart : deg iyyar, di taddart, yar tufut, yar id. Izli a war itassen bab nness, wenni niy tenni it innan. Awaren tizliţ n tayfat a, din ict n tnettamt (document) tamezruyt.

Abrid n ttumubin yarya qaε ttifawin,

Necc I iggin lhub yarmi ayi tiyufawin.

Lalla Melwect, am wezru azyza.

Tħilla deguma xmi cem ya izwa

Ssend, ssend a ayi, ayi nnec d iyezran.

Ssend, ssend a ayi, trussi nnecc d idurar.

Izli amednan iteddar aked wamun di tudar nness n ku ass.

### b-1 Tayfatin n yezli amednan

#### 1- Izli n usyam (tayemmat), ħallalaru (la berceuse)

Wwet a anzar wwet, ad temyar baţaţa,

Ad yemyar Muħammed, ad iksi laklaţa.

Ttininn t tyemmattin i iseyman, amawal nnes ifsus.

a- Izlan n wmyaway, “rebyuz”, timnađin (ameayar)

Anamek nness di tfañışt « les joutes ». Di tmaziyt n Aṭlass ttinin as “Timnaḍin”, timtemeayaren days sin imedyazen s wawal n yezlan. Tuya twassenen deg uraren s “rebyuz”, d izlan temeaffarentt zzaysen temyarin, ku ict tessemyara s wi illan nness.

D izlan i ttinint temyarin deg uraren temeaffarent zzaysen aya yef uya:

Yenna ay mayemmi war temliced a aṭṭawşş ibarraden?  
Lemliḥ war d yusi ca, zi ṭṭarf ugiy asen.

Zi ṭṭarf war ten ttawi, remliḥ raja ten.  
Qim ar ya tewsared, ad ṭzared wi d ya yassen!

### c- Taqessist

D Aḍris days sin niy kuz n yezlan d ullis n tudart tanamunt. Issak<sup>w</sup> ad tiyit yar yiweḍ wamun

Ffey d a ten innan ayaz inu fayeqq.  
Mara fayeq i yella sekk it ad am isewweqq.  
Tbarda ad tiweddar, ayyur ad tişeddeqq.  
Ad as yeqqim ukeccud, ad xafem icelleqq.

Tuskiwt nnes tezdi yar ullis niy yar tanfus n tiyit i ttini, ttili d taziyrart niy d taquḍat.

### d- Tamedyast

Tennufsel d zeg wmedyas, wenni tt ttinin. “Dyyez” d awal iyeyyez, awal s tiyit.

Deg umezruy n yezlan yeqqimen d ccix Caḥuf (Ahmed El Baghdadi) I yeggin tamedyst tamezwarut. Azwel nness : “Mimunt am tiwalin srunt” dayes ujar 42 n yezlan diquḍaden xef inni n ralla buya isejjel di radu di 1954. Deg umezwar ittini dayes:

- 1- A Mimunt am tiwalin srunt.  
Ma d ict itennid ma tnayen ad edunt !

- 2- A Mimunt m ihelliken.  
Lbhut n temzi i cem yesbuhlyen.
- 3- Llif nnem ihajar, wenni inu ieacar it.  
Mimunt, mayemmi tettrud jj ayi ad ruy nnit ?
- 4- A Mimunt, mimunt tateffaht n wanu.  
Wen cem yezrin s wass, s llilet ad xafm iru.
- 5- Mimunt, mala temmut, andell nnes ad t taḥḍiy.  
S wass ad din kkaley, s llilet ad xafs cley.
- 6- Mimunt, mayemmi tegg id abrid n tala weḥdem ?  
Mri d ayi itennid, ili muney akidem.

Izlan nness d iquḍaden mmarsen s lya d ijj yesarwass.

Awaren as yus d Ccix Mudrus iyenjjen aḍris s ralla buya xef ijj n usentel niy n asgum (theme), itbarreḥ d din niy tayri, s tayri n tmurt , xef uzzyyyet nness.